



© ZVG

Jazz Hotel Innere Enge, Bern

# HOTEL INNERE ENGE BERN

**Die Leidenschaft, mit der die Besitzerfamilie das Hotel Innere Enge betreibt, ist allgegenwärtig. Der Geist des Jazz liegt in der Luft; in jedem Zimmer, im Restaurant und im gepflegten Park.**

Was 1865 als Restaurant begann, ist heute ein Vierstern-Superior-Hotel und Treffpunkt von Jazzliebhabern und Feinschmeckern aus aller Welt – aber auch aus Bern. 1991 übernahmen und renovierten Marianne Gauer und Hans Zurbrügg die Liegenschaft, und seit der Wiedereröffnung im Jahr 1992 verbindet das heutige «Unique Hotel Innere Enge» die Schweizer Hauptstadt mit der grossen weiten Welt – genau wie SkyWork Airlines.

## **Mit viel Liebe zum Detail**

Die Kombination von Hotel, Konzertveranstalter und Restaurations wird leidenschaftlich gepflegt und als Gesamtheit angeboten. Die Idee eines Jazzhotels ist in dieser Art einzigartig auf der Welt und macht es zu «The World's Unique Jazz Hotel». Das Konzept wurde von Hans Zurbrügg ins Leben gerufen und seit vielen Jahren lebt die Besitzerfamilie mit Engagement danach. Das Haus ist voller Erinnerungsstücke internationaler Jazzer, geschmackvoll eingerichtet – ein lebendiges Museum. Wollten Sie immer schon mal im Zimmer von Oscar Peterson übernachten? Im Hotel Innere Enge ist das möglich.

**The family owners run the Hotel Innere Enge with unstinting passion. The spirit of jazz hangs in the air; in every room, in the restaurant and in the well-tended park.**

What started out life as a restaurant in 1865 is now a four-star “Superior” hotel and meeting place for jazz fans and gourmets from all over the world – but also from Bern. In 1991, Marianne Gauer and Hans Zurbrügg took over and renovated the property and, since its reopening in 1992, today’s “Unique Hotel Innere Enge” has connected the Swiss capital with the big wide world – just like SkyWork Airlines.

## **Great attention to detail**

The combination of hotel, concert venue and restaurant comes as a package and is run with great care. This concept of a jazz hotel is one of a kind, making it “The World’s Unique Jazz Hotel”. Hans Zurbrügg first brought the idea to life and his family have spent many years dedicating their lives completely to it. The house is tastefully furnished and filled with memorabilia of international jazz musicians, making it into a living museum. Haven’t you always wanted to stay the night in Oscar Peterson’s room? You can at the Hotel Innere Enge.

15 der insgesamt 26 Hotelzimmer sind Musikern gewidmet und mit deren persönlichen Gegenständen bestückt. Das Besondere daran: Jede als «Zimmer» verewigte Jazzlegende hat hier genächtigt – ausser Louis Armstrong.

### Ganzjährig angepasstes Angebot

Das Hotel, nur wenige Minuten von Berns Zentrum gelegen, ist umgeben von einer Parkanlage mit Aussicht auf die Altstadt und die Berner Alpen. Spricht man vom Hotel Innere Enge, dann meint man auch den legendären Marians Jazzroom, das Internationale Jazzfestival Bern und das Marians Parc Café mit Minigolfanlage – einem beliebten Ausflugsziel für eine altersdurchmischte Kundschaft.

Verkehrstechnisch ist die Anlage gut erschlossen. Die Bushaltestelle befindet sich direkt vor dem Eingang, der Autobahnanschluss ist in unmittelbarer Nähe, und es hat immer genügend Parkplätze vor dem Haus – sogar während des Internationalen Jazzfestivals Bern.

### Jazz für Jung und Alt

Und dieses findet in diesem Jahr schon zum 41. Mal statt. Von Mitte März bis zum 21. Mai wird hier Jazz, Soul und Blues vom Feinsten auf höchstem Niveau gespielt.



Individuell gestaltete Zimmer  
Individually designed rooms



Treppenhaus voller Geschichten  
Stairway full of history



Benny Zurbrügg, 1969  
Festivalleiter und Artist Relations  
Festival manager and in charge of artist relations

15 of the 26 rooms are named after musicians and decorated with their personal belongings. What's special about this is that every jazz legend immortalised as a "room" has actually stayed the night here – all except Louis Armstrong.

### Tailored offers all year round

The hotel, only a few minutes away from the centre of Bern, is surrounded by parkland with a view over the old town and the Bernese Alps. When you hear the name "Hotel Innere Enge", this also includes Marians Jazzroom, the Bern International Jazz Festival and Marians Park Café complete with mini golf course – a popular destination for day-trippers of all ages.

The grounds are easily accessible with excellent transport links. The bus stop is located right in front of the entrance, the motorway junction lies close by and there are always plenty of parking spaces in front of the house – even during the Bern International Jazz Festival.

### Jazz for young and old

This year's festival will be the 41st. Jazz, soul and blues of the very highest quality can be heard from mid-March through to 21 May. The Zurbrügg's son Benny has been in charge of Marians Jazzroom and the festival for several years. "When people hear the word 'jazz', they often think of free jazz. With a diverse and balanced program, we want to showcase the many different facets jazz has." Jazz legends like Dizzy Gillespie, Clark Terry have drawn and such as Monty Alexander still drew jazz fans from around the world to Marians in Bern, where concerts take place all year round.

Sohn Benny Zurbrügg ist seit mehreren Jahren verantwortlich für den Marians Jazzroom und das Festival. «Jazz wird oft mit Freejazz assoziiert. Mit unserem breiten und ausgewogenen Programm zeigen wir aber auf, wie viele verschiedene Facetten Jazz hat». So zogen Jazzlegenden wie etwa Dizzy Gillespie, Clark Terry oder ziehen solche wie Monty Alexander seit Jahren eher ältere Jazzliebhaber aus aller Welt nach Bern ins Marians, wo ganzjährig Konzerte stattfinden. Vor allem während den Blues-Wochen strömt aber auch ein jüngeres Publikum in den Jazzroom. Benny fährt fort: «Während des Festivals bietet das Jazz-Zelt gezielt der jüngeren Generation den Zugang zum Jazz». Studentenbands aus der Schweiz und New York wird hier eine Plattform im Scheinwerferlicht geboten. Für einige war dies der Auftakt für eine grosse internationale Karriere.

Karin Mürger

[www.innere-enge.ch](http://www.innere-enge.ch)

**Résumé**

*L'hôtel Innere Enge se démarque non seulement par son standing, mais également par son club de Jazz, connu comme étant l'un des meilleurs au monde et ceci, depuis des décennies. Les artistes les plus célèbres se sont déjà produits ici.*

Yet younger audiences also flock to the Jazzroom, particularly during the Blues Weeks. Benny continues: "During the festival, the jazz tent focuses on offering younger generations the chance to experience jazz." It provides student bands from Switzerland and New York with a place in the spotlight, the prelude to many for a big international career.



Marians Jazzroom, im Untergeschoss des Hotels  
Marians Jazzroom in the basement of the hotel



## Berge im Mittelmeer

**IMBACH**

wandern weltweit

IMBACH-Gäste wandern nicht nur auf Küstenpfaden. Anspruchsvolle Aufstiege (T3) werden mit einmaligen Ausblicken belohnt. Anspruchsvolles Inselwandern:

- Kretas Weisse Berge 07.05. bis 14.05.16
- Liparische Inseln 14.05. bis 24.05.16
- Wildes Karpathos 24.05. bis 02.06.16
- Bergwandern Sardinien 04.06. bis 11.06.16

Bestellen Sie jetzt den neuen IMBACH-Wanderreisen-Katalog auf [www.imbach.ch](http://www.imbach.ch) | [info@imbach.ch](mailto:info@imbach.ch) oder direkt über Telefon 041 418 00 00



2016



**WO MANN KLEIDSAMES FINDET**

KLEIDERSCHRANK GMBH | THEATERPLATZ 4 | 3011 BERN  
[WWW.KLEIDER-SCHRANK.CH](http://WWW.KLEIDER-SCHRANK.CH)

